

М. Булгаков

Памятники славяно-русской письменности

Выпуск 10. Декабрь. Дни 1-5

УДК 304
ББК 60.5
Б90

Б90 **Булгаков М.А.**
Памятники славяно-русской письменности: Выпуск 10. Декабрь. Дни 1-5 / М. Булгаков – М.: Книга по Требованию, 2020. –
314 с.

ISBN 978-5-4241-5911-4

ISBN 978-5-4241-5911-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2020
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2020

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Покойный Предсѣдатель Археографической Коммиссіи, А. Ѳ. Бычковъ, озабочиваясь вопросомъ о скорѣйшемъ, безостановочномъ печатаніи Великихъ Макарьевскихъ Миней и пользуясь поѣздкою Правителя Дѣль въ Москву (въ Февралѣ 1897 года), поручилъ ему изыскать мѣры къ снятію копии съ Царскаго (или Синодальнаго) списка Макарьевскихъ Миней и сличенію его съ Успенскимъ спискомъ на мѣстѣ, безъ вытребованія въ Петербургъ, что сопряжено съ большими неудобствами и вызываетъ сѣтованія со стороны Синодальнаго Вѣдомства на долговременное задержаніе рукописей Коммиссіею. Съ этою цѣлью Правитель Дѣль вошелъ въ сношеніе съ извѣстнымъ уже Коммиссіи Московскимъ ученымъ, помощникомъ Синодальнаго ризничаго С. М. Сироткинѣмъ, который свое мнѣніе, по этому поводу, выразилъ въ подробномъ письмѣ на имя Правителя Дѣль. Въ этомъ письмѣ С. М. Сироткинъ, между прочимъ, коснулся очень важнаго вопроса—разности состава Макарьевской Миней за Декабрь по спискамъ Царскому и Успенскому. Въ Успенскомъ за 31-мъ числомъ идетъ цѣлый рядъ приложеній, приблизительно половина всей книги (л. л. 696—1156), которыхъ нѣтъ въ Царскомъ, гдѣ почти всѣ эти статьи входятъ въ особую рукопись Московской Синодальной Библіотеки (№ 216), представляющую собою какъ-бы дополнительный томъ къ майской книгѣ Царскаго списка. Такимъ образомъ Коммиссіи предстояло рѣшить вопросъ: слѣдуетъ ли всѣ вышеприведенныя статьи разбить въ печати по отдѣльнымъ мѣсяцамъ, какъ это сдѣлано въ Успенскомъ спискѣ, или же, соотвѣтственно съ Царскимъ, издать одною книгою и отдѣльно отъ Миней. С. М. Сироткинъ предложилъ избрать нѣчто среднее: мелкія статьи, въ родѣ житія преподобнаго Θεодосія, Многосложнаго свитка и т. под., присоединить къ подлежащимъ мѣсяцамъ Миней, а остальное издать въ видѣ двухъ отдѣльныхъ книгъ—приложеній къ Минейамъ: въ одной—патерики, въ другой—поученія Фотія, митрополита Кіевскаго. Въ заключеніе своего письма, С. М. Сироткинъ поставилъ весьма важный вопросъ: не слѣдуетъ ли перейти къ печатанію Макарьевскихъ Миней по-славянски, т. е. славянскими литерами? Вопросъ этотъ не праздный: г. Сироткинъ, состоя хранителемъ рукописей, въ томъ числѣ и Макарьевскихъ Миней, изъ многихъ фактовъ убѣдился, что комиссійское изданіе сихъ Миней не удовлетворяетъ ни ученыхъ (филологовъ), ни старообрядцевъ, которые и самолично являются (иные за тысячи верстъ, изъ Сибири), и просятъ справокъ, точныхъ копій и снимковъ съ интересующихъ ихъ мѣстъ изъ Макарьевскихъ Миней за Сентябрь и Октябрь, изданныхъ Коммиссіею. «Текстъ Миней—говоритъ С. М. Сироткинъ—долженъ быть изданъ на столько точно, на сколько это позволяетъ славянская печать (разумѣется, дѣленіе на слова нисколько не нарушаетъ точности); всѣ поправки въ текстъ, если въ такихъ встрѣтятся надобность, должны быть оговорены, и всѣ поясненія должны

отойти подь строку. Конечно, это измѣнить принятую форму изданія; но мнѣ кажется, такое измѣненіе рано или поздно придется сдѣлать. Въ остальномъ, я полагаю, слѣдовало бы держаться порядка, указаннаго во вступительной къ изданію статьѣ и осуществленнаго въ двухъ уже изданныхъ мѣсяцахъ».

Въ апрѣльскомъ засѣданіи 1897 года было постановлено: Великія Макаръевскія Миней, начиная съ Декабря мѣсяца, печатать славянскими литерами, съ титлами и удареніями, но безъ слитнаго написанія словъ и съ проставленіемъ въ потребныхъ случаяхъ прописныхъ буквъ и современныхъ знаковъ препинанія; прочій же аппаратъ изданія, т. е. сличеніе основнаго (Царскаго) списка съ Успенскимъ и Академическимъ, а также съ греческимъ оригиналомъ, объясненіе особенно темныхъ и неясныхъ мѣстъ и т. п., долженъ быть тщательно соблюденъ, какъ это дѣлалось въ первыхъ семи выпускахъ Миней.

Въ майскомъ засѣданіи постановлено: приводить греческій текстъ только тамъ, гдѣ того требуетъ неясность или испорченность славянскаго перевода, не задаваясь характеристикою качества перевода.

Наконецъ въ октябрьскомъ засѣданіи 1897 года были преподаны для руководства слѣдующія указанія общаго характера: 1) отсутствующаго Софійскаго списка за Декабрь мѣсяць не восполнять минейными статьями изъ рукописей Синодальной Библіотеки, ибо чрезъ это нарушится единство въ пріемахъ изданія сравнительно съ первыми тремя мѣсяцами (Сентябрь, Октябрь, Ноябрь), чрезмѣрно увеличится редакторскій трудъ, а сіе послѣднее значительно замедлитъ выходъ изданія въ свѣтъ. Впрочемъ, въ самыхъ темныхъ и непонятныхъ мѣстахъ объясненія или поправки могутъ быть взяты изъ минейныхъ статей. 2) Изъ неизданныхъ греческихъ текстовъ (наприм., № 345 по каталогу архим. Владиміра, статья 6-ая, стр. 188 об.—189 об.) привлекать въ подстрочную ссылку только тѣ мѣста, которыя въ чемъ-либо существенно поясняютъ славянскій текстъ; издавать же ихъ въ полномъ видѣ въ приложеніяхъ Комиссія признала излишнимъ. 3) Ссылки на списки Царскій и Успенскій означать одною буквою (Ц., У.); въ указаніяхъ же на минейныя статьи при № рукописи нужно выставлять (на первый разъ) и ея названіе (Прологъ, Миней, Сборникъ и т. п.). 4) Цифирное указаніе въ текстѣ ставить тотчасъ послѣ слова, а потомъ уже знакъ препинанія, а не наоборотъ. 5) Пунктуация въ текстѣ должна быть нынѣшняя; при этомъ: а) послѣ точки начинать съ большой буквы, б) точку вверху, какъ знакъ препинанія греческій, замѣнять запятою, двоеточіемъ или точкою, в) точекъ, окружающихъ числительную букву, не ставить, и г) знакъ " послѣ абзацовъ не вставлять. 6) Для облегченія набора и корректуры: а) при славянскомъ текстѣ (въ сноскахъ) ковычекъ или лапокъ не ставить, б) не ставить также звѣздочки, означающей кивоварную букву, и в) не прибѣгать къ разрядкѣ въ текстѣ. 7) Въ подстрочныхъ сноскахъ держаться только текстуальныхъ объясненій.

На основаніи сихъ правилъ изданъ 10-й выпускъ Великихъ Макарьевскихъ Миней (Декабрь, дни 1—5), подь редакцію С. М. Сироткина.

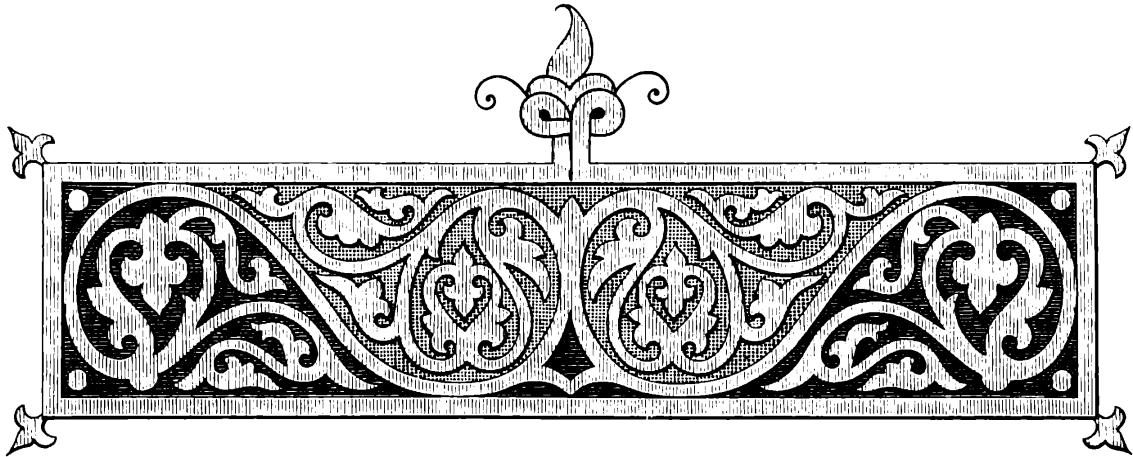
ОГЛАВЛЕНІЕ

СТОЛЕ.

Мѣца декабря є̄ а̄ дѣнь пѣмать сѣ́агѡ прѣ́рока Назма	а̄.
Въ то́йже дѣнь сѣ́агѡ мѣ́нка І́наніи	б̄.
Въ то́йже дѣнь пѣмать прѣ́нагѡ Філа́рета мѣ́тнеагѡ	в̄.
Въ то́йже дѣнь сло́во ѡ чернорі́зци І́орѣ, ѣ́гоже ѡскѡи ді́авола и посрамі́са	д̄.
Въ то́йже дѣнь сло́во ѡ пока́нїи	е̄.
Въ то́йже дѣнь прѣ́рочество Назмае	ж̄.
Въ то́йже дѣнь по́вѣсть ѡи́ндѣх потре́на ѡ житїи и пребыва́нии бл҃женнагѡ и прѣ́нагѡ Філа́рета мѣ́тнеагѡ, ка́кѡ сѣ́й мѣ́тна дѣ́ла вы́сть прѣ́тестъ вели́комѡ царю́ Кѡнстан- тинѡ, сы́нѡ прїи́мникѡ. Ё́же сло́во похвалѣ мѣ́тневымъ, а немилостивымъ по́вѣніе на ѡбра́щенїе мѣ́тна	з̄.
Прѣ́логъ. Въ пе́рвыи дѣнь сѣ́агѡ прѣ́рока Назма	ӣг.
Въ то́йже дѣнь пѣмать сѣ́агѡ І́наніи Перса́нина	ӣд.
Въ то́йже дѣнь пѣмать сѣ́агѡ Філа́рета мило́стнеагѡ	ӣд.
Мѣца декабря є̄ б̄ дѣнь пѣмать сѣ́агѡ прѣ́рока І́ввакѡма, ѣ́же наре́чѣса ѡсправле́ніе	ӣс.
Въ то́йже дѣнь пѣмать прѣ́нагѡ О́тца на́шегѡ Ѳеодѡла патрі́кіа, ѡ́же бѣ́ въ ца́рство вели́кагѡ Ѳеодо́сіа, є́па́рха вы́шагѡ є́ Кѡнстантинѣ́ гра́дѣ, и стра́сть сѣ́агѡ мѣ́нка І́вва и пѣмать прѣ́нагѡ Ѳеодѡла, ѡ́же ѡ Кѡ́пра, и пѣмать прѣ́нагѡ мѣ́нка Ѳеодѡра, а́рхіе́ппа І́леѡ́андрьскагѡ	ӣс.
Въ то́йже дѣнь сло́во ѡ Неси́тѣ́ чародѣ́и	ӣз.
Въ то́йже дѣнь сло́во сѣ́агѡ прѣ́рока І́ввакѡма на ѡе́ндащаа и на насѣ́лащаа	ӣд.
Въ то́йже дѣнь прѣ́рочество І́ввакѡмае	ӣ.
Прѣ́логъ. Мѣ́ца то́гѡже є̄ б̄ пѣмать сѣ́агѡ прѣ́рока І́ввакѡма	ӣс.
Въ то́йже дѣнь пѣмать сѣ́агѡ О́тца пу́стынны́хъ І́ѡанна, І́раклѣ́мона, І́ндрѣ́а и Ѳеодѡ́- філа	ӣз.
Въ то́йже дѣнь пѣмать прѣ́нагѡ О́тца на́шегѡ Ѳеодѡла	ӣи.
Въ то́йже дѣнь пѣмать прѣ́нагѡ О́тца на́шегѡ Ѳеодѡла патрі́кіа, ѡ́же бѣ́ въ ца́рство ве- ли́кагѡ Ѳеодо́сіа, є́па́рха вы́шагѡ въ Кѡнстантинѣ́ гра́дѣ, и стра́сть сѣ́агѡ мѣ́нка І́вва, и пѣмать прѣ́нагѡ Ѳеодѡла, ѡ́же ѡ Кѡ́пра, и пѣмать мѣ́нка Ѳеодѡра, а́рхи- е́ппа І́леѡ́андрьскагѡ	ӣи.
Мѣца декабря є̄ г̄ дѣнь пѣмать сѣ́агѡ прѣ́рока Гофо́нии	ӣд.
Въ то́йже дѣнь стра́сть сѣ́агѡ сѡе́нномѣ́нка Ѳеодѡра, є́ппа І́леѡ́андрьскагѡ	ӣи.
Въ то́йже дѣнь прѣ́нагѡ О́тца на́шегѡ І́рсенїа сло́во ѡ дѣ́лахъ чело́вѣческїхъ	ӣи.
Въ то́йже дѣнь сло́во ѡ Ѳре́мѣ́, ка́кѡ да́нѡ вы́сть ѡмѡ́ свѣ́тока ѡ Пѣ́а	ӣи.
Въ то́йже дѣнь прѣ́рочество Гофо́нино	ӣи.
Мѣца декабря є̄ г̄ дѣнь сказа́ніе ѡ житїи и ѡ части чѡ́дѣсъ спѡвѣ́данїе прѣ́нагѡ О́тца на́шегѡ ѡ́гмена Ѳа́ввы, соста́вляшагѡ ѡе́нтель Прѣ́стѡ́а Пѣ́а влѣ́нъ Звени́города, и́дѣ́же є́сть мѣ́сто, нари́цаемое Ѳторо́жи	ӣз.

Слово ѿд. Ѿ почысти рождѣніа Гдѣа и стѣіа Бѣы	ѿд.
Слово ѿ. Ѿ стѣихъ и ѿ мощехъ и ѿ чысти	ѿд.
Слово ѿа. Ѿ иконахъ еже и ѿбразѣ ихъ	ѿз.
Слово ѿв. Ѿ писаніи	ѿн.
Слово ѿг. Ѿику нѣсть залъ виненъ Бѣъ	ѿг.
Слово ѿд. Почтѣо провѣды Бѣъ согрѣшанца и не покажнны свца сотвори ѿ	ѿс.
Слово ѿв. На жиды и ѿ сѣевѣтѣ	ѿс.
Слово ѿс. Ѿ чистотѣ	ѿд.
Слово ѿз. Ѿ антїхрїстѣ	ѿг.
Слово ѿи. Ѿ воскресеніи мѣртвыхъ	ѿд.
Слово ѿа. Ѿ вѣрѣ	ѿо.
Слово и. Какъ ѿ внѣшнихъ привелѣтса вѣровавъ писанію, и ѿ востаніи оубащихъ	ѿд.
Слово иа. Ѿику нѣсть внѣ подобы востаніе	ѿа.
Слово ив. Ѿикоже немощно естъ во вса составы члчя лѣоти разшедшиса иже ѿвѣ- щныи въ своа комвждо причитатиса	ѿв.
Слово иг. Невѣрнаго взпрѣзъ	ѿс.
Слово ид. Прикладн ѿ востаніи мѣртвыхъ	ѿк.
Въ тоѣже дѣнь книга стѣгѣ Іѡанна Дамаскіна Философскаа. Ѿ осмихъ частехъ слова	ѿд.
Посланіе стѣгѣ Іѡанна Дамаскіна	ѿг.
Въ тоѣже дѣнь Іѡанна мнїха и прозвѣтера Дамаскіна слово сказаніе ѿ стѣихъ и чѣтныхъ икѡнахъ ко всакомѣ хрїтіаннѣ и къ царю Константїнѣ Ковалнѣ и на вса еретикѣ	ѿв.
Въ тоѣже дѣнь Іѡанна мнїха Дамаскіна ѿ иже въ вѣрѣ оубошихъ, ѿкѣ ѿже ѿ нихъ выбѣемыа службы и блготворенїа ползуютъ ихъ	ѿд.
Прологъ. Ѿца тогѡже дѣ стѣіа бланкомѣщныи Варвары	ѿв.
Въ тоѣже дѣнь пѣмать прѣнагѣ Отца нашегѣ Іѡанна мнїха и прѣвѣтера Дамаскінѣскагѣ	ѿс.
Въ тоѣже дѣнь пѣмать прѣнагѣ Отца нашегѣ Іѡанна Колобѣдскагѣ чудотворца	ѿз.
Въ тоѣже дѣнь стѣа Оубланїа мечемъ скончѣса	ѿи.
Въ тоѣже дѣнь стїи мѣнци Хрїтодѣа и Хрїтодѣанн мечемъ скончѣшаса	ѿи.
Ѿца декабрѣа въ ѣ дѣнь пѣмать прѣнагѣ Отца нашегѣ Сѣвыи ѿѣннагѣ	ѿд.
Въ тоѣже дѣнь пѣмать прѣнагѣ Отца нашегѣ Карїѡна мнїха и Зехарїа, сына егѣ	ѿм.
Въ тоѣже дѣнь слово, ѿкѣ страннопрїимство коле естъ прѣдъ Бѣомъ постнагѣ и пѣстыннагѣ житїа	ѿв.
Въ тоѣже дѣнь полученїе ѿ Лимониса ѿ ходѣщихъ по црѣвамъ и къ Латынскимъ и къ Жндѣскимъ и иновѣрнымъ	ѿг.
Въ тоѣже дѣнь житїе стѣгѣ Отца нашегѣ и наставника пѣстыннагѣ Сѣвыи ѿѣннагѣ. Списано выстѣ Кѣрїаломъ монахомъ	ѿд.
Въ тоѣже дѣнь похвала Кѣрїала монаха стѣихъ и прѣбывающихъ Отца нашихъ ѿдѣмїа вели- кагѣ и Отца нашегѣ Сѣвыи ѿѣннагѣ	ѿк.
Прологъ. Ѿца тогѡже ѣ пѣмать прѣнагѣ Отца нашегѣ и еѣноснагѣ Сѣвыи ѿѣннагѣ.	ѿи.
Въ тоѣже дѣнь стѣій мѣнкѣ Дїѡгенѣ каменїемъ побїенѣ, скончѣса	ѿд.
Въ тоѣже дѣнь стѣій мѣнкѣ Пѣеркїи мечемъ скончѣса	ѿд.
Въ тоѣже дѣнь пѣмать иже во стѣихъ Отца нашегѣ Іѡанна постника, иже въ Лѣурѣ стѣгѣ Сѣвыи	ѿд.





КНИГА ГЛА ЖИТІЯ ЧЕЛ.

Сказаніе і страданіе стѣхъ аплхъ, и пррѣхъ, і стлѣ, і мнѣхъ, и мнѣхъ, і прпвнѣхъ ѡцѣхъ, Бгѣ ѡгѡжъши моѣ и же, терпѣніе², и стѣрѣті, и исправленіа, і сокраніа стѣхъ, ѡгдѣ і кожѡ нзиде, і и гдѣ роді, и кнми лѣты, іли мнѣа ра³, или пощеніа⁴ дѣла конжо⁵ конѣ⁶ пріа⁷ естъ, іли тѣда ра⁸, или млтвни чкореніемъ кінждо и Ха ѡмлчнві свѣк і к мѣстѣ рѣнскѣ водкорѣнск. Зачало стѣтворѣ ѡ Бзѣ, і та і Бгѡ почннаемъ.

Жѣа декѣрѣ в ѣ днѣ пѣмѣ стѣаго пррѣка Наѣма. Блѣви ѡчѣ.

Ище ли естъ стлѣ во црѣві, да глѣ чтѣи в началѣ: гдн блгословн блко.

Велікн пррѣк Наѣмъ выстъ ѡ племѣ Симѣонѣ, ѡ страны Іудѣнскіа. Бгѡвоаннв же съ, і пріа ѡ Бгѣ да

пррѣчества, і пррѣчѣ на (Ни)невгѣю⁹, гдѣ вѣкн, і по прорѣствѣ Іоннѣ. Снѣчѣ речѣ, іако Ниневгн погнвноѣ имѣ водѡу сланоѡ і ѡгнѣ. Ѣ и выстъ повелѣніемъ Бжѣ за грѣхы и: бл¹⁰ во тѣ ѣзерѡ, нарѣцаемо Ниневгѣа¹¹, тѣдѣ вышѣ, погрѣзн гдѣ, і ѡгнѣ, прншѣ ѡ пѣстѣна, ѡстѣвшѡу члѣстѣ пѣжѣ. Сн

¹ Въ У. і нѣтъ. ² У. ерпѣніе... оіжо. ³ У. пощаніа. ⁴ У. венець. ⁵ Ц. и У. Невгѣю, но ниже Ниневгѣн. ⁶ блше бо—Ниневгѣа.... Грѣч. текстъ (въ Мнѡлогіи имп. Василія II-го, Мнѣя грѣч. серіи т. СХVII) читаетсѣ: η περιѣχουσα τὴν Νινευὴ λίμνη, т. е. «окужающее Ниневію озеро».

пррчьствоваѣ і нна мнѡга, і оумре, і ѡ
внѣжнѣ рѡ свое погребены выша мѡщи
ѣго чѣно на своен емѡ землн. Бѣ, і
ѣгда оумрѣ, лѣ мѣ. Имѣаше брадѡ
||Л. 7 б. крѡглоу,|| сѡхнѣ лицѣ, прѡсты имѣа власы:
вѣ и взысѡ, глѣв¹ имѣа прѡговатѡ.

Въ тѡи днѣ сѣаго мнѣа Ананіи.

Ананіа, сѣи мнѣа, вѣ ѡ страны
Перьскіа, ѡ града, Аврла² нарицае-
маго. Бѣ же прѡстѣ, не оумѣ кни, нѡ
хрѣтіа. И тогѡ рѡ³ ѣмше и Перси, мѡчиша
и крѣпко. И ѡ мнѡга вѣеніа высты,
ѣко мѣтѡ, по малѡ дыш. И лежа
ѡверзе ѡчи свои, и рече сѡщѣ тѡ:
востанѣте, сѡтворите мѣтѡ к Бѣ: сѣ
во вѣию столпѡ, досѡзѡнѡ до нѣсе,
і ѡгнеобрѡзны мѡжа, глѣша ми: градн
с нѡ⁴, и веде тѡ во градѡ Гднѣ, испѡлне
радѣи, и весѣлѡ, и свѣта. И сн рѣ, пре-
дастѡ дшѡ. Сѣаа же ѣго дшѡ взы в выш-
ннн градѣ, ѣко⁵ и видѣ. Мѡщи же ѣ лежатѡ
ѣ Персѣхѡ, чѡнѡе конѣчнаго воскресеніа,
ѣгда и вси оумрѡшнн Бѣхѡ насладѡтѡса
весмертїа.

В тѡи же днѣ пѡмѡчѡ прѣ-
наго⁴ Анларѣта мѣтѡваго.

Въ црѣво Ірнны вѡгочѣнѣа вѣа⁶
Анларѣ, ѡ страны Пафлагѡнскіа, сѣла
Аннѡни⁵, снѡ же Геѡргіевѡ, и вѡгѡ снѡ
ѡ прѡтѡжѡніа своего, зѡвнстїю дѡволенѡ
ѡвннцѡ, і не ѡстѡви мѣтѡнѡ, ѡже ѣ
вѡгѡстѡвѣ тѡворѡше, ѣко велнн вѣ
мѣтѡвѡ. Ключн же сѡ емѡ оу свѣѣда
ѣго оумрѡ⁷ колѡ, і прїидѣ к Анларѣтѡ,—

видѣ во и на нѣве сѣнѡца и сѡражена
колѡ ѣго,— і тѡ видѣ ѣго печѡлнѡ, і
выпрѡгѡ ѣднѡз колѡ, дѡстѡ емѡ, а сѡ
со ѣднѡмѡ колѡмѡ, взымѡ нѡрѣмн на рѡмѡ,
идѣ в дѡмѡ свои. И видѣ Бѣхѡ дѡврын
ѣго нрѡвѡ, сѡтворн црѣци пѡмѡти внѡкѡ
ѣго Мрїю невѣстѡ снѡ своемѡ Констан-
тїнѡ, и ѡтѡлѣ развѡгатѣ сѡ и вѣсь
рѡ ѣго. Сѡм же мѡловѡше ннѡцѡм, і
оурѡкы дѡл емѡ по всѡ днн и до старѡ||
стн⁶, і оумре, и погребѣ высты в не- ||Л. 7 б.
оусѡпѡнѡннхѡ дѣцѡ монастырн.

Въ тѡи же днѣ слѡво ѡ черно-
рнзѡцї Іѡртѣ, ѣгоже нѣкѡсн дїа(во)⁷
і посрѡсѡ⁸.

Бѡше ѣ пѡстыннн нѣкто чѣнорнзѣ,
глѣ Іѡртѡ. Сн оубѡ зѡ і лѣтѡ не вкѡсн
земнаго врѡшна, нѡ ѡггѣлѡ емѡ по трѣ
днѣхѡ нѣное врѡшно прнношѡше и вѡ-
гѡше емѡ во оустѡ, і сѣ ѣ врѡшна мѣсто
и прнтіа выкѡше⁹. Ѣднѡѡ прїдѡша к
немѡ вѣсн, ѡнгельскіа вѡлѡ показѡнѡе,
и колесннцѡ ѡгненѡ, і ѡрѡужїенѡсн мнѡ-
гы сѡлѡ, ѣко сѣ царѡ велнкомѡ градѡщн,
і к немѡ глагѡлахѡ: оубѡ нѡспрѡвнѡз ѣсн
всѣ: прѡчѡе востѡвѡ поклоннѡсѡ, і ѣко
Илїѡ, вознесѡ тѡ. Рече мнѡ, во оумѣ
своемѡ помѡшлѡ: ѡзѡ по всѡ днн клѡ-
нѡсѡ моемѡ црѡ Спѡс Хѡ: тѡ ѡще вы
Хѡ былѡ (не вы нѡстѡзѡлѡ поклоннѡнн)¹⁰.
И сѣ помѡслн, рече емѡ: ѡзѡ нѡмамѡ
моегѡ црѡ Хѡ, емѡже всѡгда клѡнѡсѡсѡ,
тѡ же нѣсн мѡн царѡ. Явїе невндн
высты. И тѡко повѣдн дѡволенѡ снѡ и
нѡпрѣценѡ высты кѡзньмн ѣгѡ.

¹ У. и главу. ² Греч. (Служеб. Миней): 'Αρρῆλ. ³ У. ѣко. ⁴ У. прибавляетъ
ѡца нѡшего. ⁵ Аннѡни... Нижѡ помѡщаемѡе жнтіе назывѡетѡ село—Аннѡ, что соот-
вѣтствуетъ греч. Ἀρρῆλ (въ жнтіи и Внзантїйскнхѡ хронографѡхѡ: у Теофѡна Ке-
дрнѡнн и др.). ⁶ і оурѡкы—до старѡстн... въ Мнѡлогїи Васнлїя: κλῖ ρογεῖων μεχρῖ
γῆρωσ, т. е. «и давѡя (разумѣетѡся—ннщнмѡ) урѡчноѡ до старѡстн». ⁷ Изѡ У.
⁸ Сказанїе это встрѣчается въ Пандектѡхѡ Ннкона Черногорца, слѡво 43; сѡй послѣд-
ннѡ въ своѡ очередь ссылѡется на «Старчество». ⁹ Такѡ въ У., въ Ц. вышнѣ.
¹⁰ Дополнено изѡ повтѡренїа стѡтїи, помѡщеннаго ннже.

